MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tas-27 ta' Novembru, 2008

Citazzjoni Numru. 863/2004

Daniel James Cassar.

vs.

1. Direttur tas-Sahha Istituzzjonali;
2. Tabib Principali tal-Gvern maghruf ukoll bhala Direttur Generali Sahha; u
3. Direttur (Sigurta` Socjali).

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 11 ta' Novembru 2004 a fol. 1 tal-process, u pprezentata quddiem din il-Qorti diversament presjeduta mill-Onor. Mhallef Noel Cuschieri fejn gie premess:-

Illi l-attur ilu ghal diversi snin ibati minn *Type 1 Diabetes* u l-kondizzjoni ta' sahhtu ddeterjorat progressivament b'mod li aktar kmieni din is-sena zviluppa *life-threatening complications* u htieglu urgentement illi jissottoponi ruhu ghal intervent kirurgiku ghal *simultaneous cadaveric pancreas and living donor kidney transplantation*, kif certifikat mit-tabiba kuranti tieghu Dr. Anna Maria Abela kif ukoll mill-konsulent diabetologu tieghu Profs. Joseph Azzopardi (*vide* Dok. "DC 1" u "DC 2")

Illi l-imsemmi trattament mediku necessarju ghall-attur ma jsirx f'Malta izda jsir fid-*Division of General Surgery and Trasplantation, Cisanello Hospital* f'Pisa, l-Italja; ghalhekk l-attur ikkomunika ma' dan l-isptar f'Pisa u ghamel l-arrangamenti opportuni sabiex dan it-trattament mediku jsirlu hemm;

Illi, permezz ta' ittra ta' l-imsemmija tabiba Dr. Anna Maria Abela datata 26 ta' April 2004 akkompanjata b'ittra ta' l-imsemmi konsulent diabetologu Prof. Joseph Azzopardi datata 23 ta' April 2004 (*vide* l-istess Dok. "DC 1" u "DC 2"), saret talba lill-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali sabiex huwa jaghti l-awtorizzazzjoni tieghu ghal *free teatmenr abroad* relattiv; dawn l-ittri twasslu personalment mill-attur fl-ufficcju tal-istess konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali nhar it-Tnejn 26 ta' April 2004;

Illi fl-imsemmija ittra tieghu, il-Prof. Azzopardi spjega l-kondizzjoni medika tal-attur, ir-raguni ghaliex semplici *kidney transplantation* (li hija operazzjoni li ssir f'Malta) ma kinetx ir-rimedju idoneju ghall-kondizzjoni tal-attur, u n-necessita` u l-opportunita` illi l-attur jissottoponi ruhu ghall-imsemmi intervent kirurgiku ghal *simultaneous cadaveric pancreas and living donor kidney transplantation* fl-isptar f'Pisa fuq imsemmi;

Illi madankollu, il-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali naqas milli jaghti l-awtorizzazzjoni mitluba u permezz ta' ittra datata 17 ta' Gunju 2004 (vide Dok. "DC 3"), informa lill-Prof. Azzopardi illi:

"This service [i.e. Combined Pancreas/Kidney Transplantation for Patients with Type 1 Diabetes and End Stage Renal Failure] does not form part of the publicly funded health care services package to be offered to persons living in Malta and covered by Maltese social security";

Illi dan l-ghemil tal-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali jmur kontra l-ligi u jikkostitwixxi ksur ta' l-obbligi ta' Malta versu l-attur *qua* cittadin ta' l-Unjoni Ewropea, *ai termini* tal-**artikoli 49 u 50** tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunita` Ewropea illi jipprovdu ghal-libera cirkolazzjoni tas-servizzi, kif ukoll *ai termini* tar-regolament (EEC) No. 1408/71, partikolarment l-**artikolu 22** tieghu illi jipprovdi *inter alia* ghat-tgawdija ta' beneficcji f'kaz ta' bzonn ta' kura medika fi Stat Membru li ma jkunx dak tar-residenza tal-persuna koncernata, u dan anke fid-dawl tal-gurisprudenza cara u kostanti tal-Qorti tal-gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej in materja; f'dan il-kuntest l-attur jaghmel riferenza ghall-principji fondamentali tas-supremazija u ta' l-effett dirett tad-dritt Komunitarju, liema principji huma rispekkjati fl-**Att dwar l-Unjoni Ewropea (Att V tal-2003);**

Illi *inoltre*, illi l-ghemil amministrattiv impunjat jikser il-principji tal-gustizzja naturali u l-htigiet procedurali mandatorji, billi (1) il-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali la ta ebda opportunita` lill-attur sabiex jipprezenta l-kaz tieghu qabel ma rrifjuta li jaghti l-awtorizzazzjoni mitluba, u lanqas immotiva adegwatament l-istess rifjut tieghu; u (2) l-iskema ghall-ipprocessar tat-talbiet ghall-awtorizzazzjoni adoperat f'Malta la huwa bbazat fuq kriterji oggettivi, non-diskriminatorji u maghrufin minn qabel, intizi biex jilqghu kontra l-agir arbitrarju da parti ta' l-awtoritajiet koncernati, u lanqas ma huwa bbazat fuq sistema procedurali facilment accessibbli u idoneju sabiex jassigura d-determinazzjoni oggettiva, imparzjali u fi zmien ragjonevoli ta' talblet ghall-awtorizzazzjoni, u dan bi ksur tar-regoli tad-dritt Komunitarju fuq imsemmija u ta' l-insenjament gurisprudenzjali tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej;

Illi l-istess ghemil amministrattiv impunjat jikkostitwixxi wkoll abbuz tas-setgha ta' l-awtorita` pubblika billi, meqjus fl-isfond tal-principju Komunitarju tal-libera cirkolazzjoni tas-servizzi u ta 'l fuq imsemmi Regolament (EEC) N° 1408/71, ma jistax jinghad li sar ghall-ghanijiet xierqa jew li kien imsejjes fuq konsiderazzjonijiet relevanti;
Illi ghaldaqstant, ir-rifjut da parti tal-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali illi jilqa' t-talba ta' l-attur ghal *free treatment abroad* fuq imsemmija, maghmula permezz ta' 'l fuq imsemmija ittri tat-tabiba kuranti u tal-konsulent diabetologu tieghu, huwa *ultra vires ai termini* ta' l-**artikolu 469A (1) (b) tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta** u jikkostitwixxi ksur ta' 'l fuq imsemmija obbligi ta' Malta, *qua* Stat Membru ta' l-Unioni Ewropea, versu l-attur, *qua* cittadin ta' l-istess Unjoni, u ghalhekk l-istess rifjut huwa null, invalidu u minghajr effett;

Illi ghalkemm l-attur, permezz ta' protest gudizzjarju pprezentat fil-5 ta' Lulju 2004, interpella lill-konvenuti sabiex minnufih jiehdu l-mizuri opportuni sabiex huwa jinghata l-awtorizzazzjoni ghal *free treatment abroad* u tinhariglu l-Formola E 112 relativa *a tenur* tar-Regolamenti (EEC) N° 1408/71 u (EEC) N° 574/72, l-istess konvenuti bagghu inadempjenti;
Illi b'rizultat tar-rifjut fuq imsemmi u ta' l-inadempjenza tal-konvenuti, l-attur sab ruhu kostrett jaghmel l-arrangamenti necessarji sabiex ihallas huwa stess l-ispejjez kollha in konnessjoni mat-trattament mediku fl-Isptar Cisanello f'Pisa fuq imsemmi, u dan billi kien jehtieg illi jiehu dan it-trattament mill-aktar fis peress illi l-kondizzjoni tieghu ma kenitx tippermettilu jittrattjeni izjed;
Illi l-imsemmi intervent kirurgiku ghal *simultaneous cadaveric pancreas and living donor kidney transplantation* sar fuq l-attur fl-imsemmi Sptar Cisanello f'Pisa nhar il-Hamis, 26 ta' Awissu 2004; l-imsemmi trattament mediku kien jinvolvi intervent kirurgiku wkoll fuq omm l-attur, Vincenza Cassar, u dan sabiex hija setghet tiddona kilwa lil binha peress, li hija *perfect match*; b'kollox, l-attur u ommu damu l-Italja bejn is-7 ta' Lulju u s-27 ta' Ottubru 2004, matul liema perijodu inghatatilhom kura u sarulhom diversi testijiet necessarji in konnessjoni mat-trattament mediku fuq imsemmi, u dan kemm in

preparazzjoni kif ukoll in segwitu ghall-imsemmija operazzjoni kirurgika;

Illi a kawza ta' l-imsemmi agir tal-konvenuti, l-attur sofra danni konsistenti fl-ispejjez kollha minnu inkorsi u li ghad jista' jinkorri in konnessjoni ma’ trattament mediku fuq imsemmi, u dan kif jigi pprovat fil-kors tat-trattazzjoni ta' din il-kawza;

Illi l-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali bhala Istituzzjoni li naqset milli taghti l-awtorizzazzjoni mitluba, il-konvenut Tabib Principali tal-Gvern (maghruf ukoll bhala Direttur Generali Sahha) bhala l-Kap tad-Dipartiment tas-Sahha illi tahtu jaqa' l-imsemmi Direttur tas-Sahha Istituzzjonali, u l-konvenut Direttur (Sigurta` Socjali) bhala l-Kap tad-Dipartiment tas-Sigurta` Socjali li huwa l-Istituzzjoni kompetenti u responsabbli ghall-implimentazzjoni tal-legislazzjoni Komunitarja in materja ta' sigurta` socjali, jew min minnhom, huma responsabbli ghad-danni sofferti mill-attur in konnessjoni ma' l-istess trattament mediku, u dan *ai termini* ta' l-**artikolu 469A (5) tal-Kap. 12** u *ai termini* tar-regoli u principji tad-dritt Komunitarju, principalment dawk fuq citati, kif interpretati mill-gurisprudenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej;

Illi ghalhekk l-istess atturi talbu lis-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m’ghandhiex:-

(1) Tiddikjara illi ‘l fuq imsemmi rifjut da parti tal-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali tat-talba ta' l-attur ghal *free treatment abroad* fuq imsemmija, maghmula permezz ta’ ‘l fuq imsemmija ittri tat-tabiba kuranti u tal-konsulent diabetologu tieghu, huwa *ultra vices ai termini* ta' l-**artikolu 469A (1)(b) tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta**, u jikkostitwixxi ksur tad-drift Komunitarju, senjatament ta' l-**artikoli 49 u 50** tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunita` Ewropea u ta' l-**artikolu 22 tar-Regolament (EEC) N° 1408/71**, u ghalhekk tiddikjara l-istess rifjut null, invalidu u minghajr effett,

(2) Tiddikjara illi l-konvenuti, jew min minnhom, huma responsabbli ghad-danni kollha sofferti mill-attur b’

konsegwenza ta' l-imsemmi rifjut tat-talba tieghu ghal *free treatment abroad*;

(3) Tillikwida l-istess danni f'dawk l-ammonti kollha li jirrizultaw inkorsi mill-attur *in linea* ta' spejjez in konnessjoni mat-trattament mediku fuq imsemmi fl-Isptar Cisanello f'Pisa, l-Italja, komprizi l-ispejjez kollha incidentali u accessorji; u

(4) Tordna lill-konvenuti, jew min minnhom, ihallsu lill-attur id-danni fis-somma totali hekk likwidata.

Bl-imghaxijiet legali u bl-ispejjez, inkluzi dawk tal-protest gudizzjarju pprezentat fil-5 ta' Lulju 2004, kontra l-konvenuti li huma ngunti ghas-subizzjoni, u b'rizerva ghal kull azzjoni ohra spettanti lill-attur.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-atturi a fol. 4 tal-process;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 6 sa fol. 12 tal-process;

Rat li din il-kawza kienet appuntata ghas-smigh minn din il-Qorti kif diversament presjeduta mill-Onor. Mhallef Noel Cuschieri ghas-seduta tal-1 ta' Frar 2004.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tat-Tabib Principali tal-Gvern u d-Direttur tas-Sahha Istituzzjonali datata 3 ta' Dicembru 2004 a fol. 18 tal-process fejn gie eccepit:-

(1) Illi preliminarjament id-Direttru tas-Sahha Istituzzjonali gie mharrek inutilment u ghandu jigi illiberat mill-osservanza tal-gudizzju *stante* illi huwa ma ghandux ir-rapprezentanza guridika tad-Dipartiment tas-Sahha, liema rapprezentanza hija fdata f'idejn it-Tabib Principali tal-Gvern u dan *ai termini* ta' l-**artikolu 181B tal-Kap 12.**

(2) Illi subordinatament u minghajr pregudizzju ghal premess l-ghemil tal-konvenut Direttur ghan-nom tat-Tabib Principali tal-Gvern ma jikser ebda provediment legislattiv u ma jilleza bl-ebda mod id-dritt ta' l-attur li jkollu access ghal kura medika barra minn Malta.

(3) Illi subordinatament u minghajr pregudizzju ghal premess kuntrarju ghal dak allegat mill-attur id-decizjoni mehuda mid-Direttur tas-Sahha Istituzzjonali kienet *inter vires*. *Di piu`* tali decizzjoni ttiehed wara li saru l-accertament appositi u fid-dawl tas-sottomissjonijiet li ghamel l-attur permezz ta' korrispondenza.

(4) Illi subordinatament u minghajr pregudizzju ghal premess id-decizjoni ttiehdet ara li gie l-iter stabbilit proceduralment f'dawn il-kazijiet.

(5) Illi subordinatament minn imkien ma jirrizulta illi l-attur ghandu xi dritt awtomatiku illi jiehu l-kura li jidhirlu hu barra minn Malta a karigu tal-Gvern. Dan ta' l-ahhar bl-ebda mod ma fixkel jew impedixxa lill-attur milli jkollu access ghal kura li xtaq hu u ghalhekk ma jissostitwix il-ksur tad-drittijiet li qed jippretendi l-attur.

(6) Illi huma ma jirrispondux ghad-danni pretizi mill-attur *stante* illi d-decizjoni li hadu kienet wahda gusta a bazi ta' parametri oggettivi u principji gusti.

Salv eccezzjonijiet ohra.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tal-konvenuti Tabib Principali tal-Gvern u Direttur tas-Sahha Istituzzjonali a fol. 20 u 21 tal-process.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenut id-Direttur tas-Sigurta` Socjali datata 7 ta' Dicembru 2004 fejn espona: -

1. Illi preliminarjament l-esponent mhumiex il-legittimu kontradittur *stante* illi l-kura barra mill-pajjiz hija materja li taqa' fil-mansjonijiet tat-Tabib Principali tal-Gvern.

2. Illi subordinatament u minghajr pregidizzju ghas-suepost il-pretensjonijiet vantati mill-attur huma nfondati fil-fatt u fid-dritt *stante* illi la l-**Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill tal-K.E. numru 1408/1971** u lanqas l-**Artikolu 49 u 50** tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunita` Ewropea ma jaghti ebda dritt lill-attur li jitlob rifuzjoni minghand il-Gvern

ta’ Spejjez inkorsi f’kirurgija bhal dik li allegatament ssottometta ghalih l-attur barra minn Malta.

3. Illi fi kwalunkwe kaz l-azzjoni oderna fl-aspetti kollha taghha hija nfondata filfatt u fid-dritt u l-esponent gie mharrek inutilment u ghaldaqstant it-talbiet attrici ghandhom jigu respinti bl-ispejjez.

4. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tad-Direttur tas-Sigurata` Socjali a fol. 24 u 25 tal-process.

Rat il-verbali tas-seduti mizmuma quddiem il-Qorti kif diversament presjeduta mill-Onorevoli Mhallef Noel Cuschieri.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma quddiem l-Assistent Gudizzjarju Dr. Mariella Gonzi a fol. 273 u x-xhieda quddiemha prezentata.

Rat ir-rikors tal-attur Daniel James Cassar datat 8 ta’ Novembru 2005 a fol. 291 tal-process, u l-Qorti kif hekk presjeduta, bid-digiret taghha moghti fis-17 ta’ Jannar 2006 (fol.296) issosstitwiet lill-Assistent Gudizzjarju Dr. Mariella Gonzi b’Dr. Josette Demicoli sabiex apparti li l-istess tkompli tisma’ s-smigh tal-provi.

Rat ir-rikors tal-attur Daniel James Cassar datat 13 ta’ Settembru 2006 a fol. 427 tal-process fejn l-esponent jitlob bir-rispett illi jiddewwa dan l-izball billi kull fejn fl-atti tal-kawza jidhru l-kliem “awtorita` kompetenti” dawn jigu sostitwiti bil-kliem “istituzzjoni kompetenti”; u l-Qorti, bid-digriet taghha tal-15 ta’ Settembru 2006, laqghet it-talba.

Rat in-nota ta’ osservazzjonijiet tal-attur Daniel James Cassar pprezentata fir-Registru fl-14 ta’ Novembru 2007 kif jidher a fol. 50 tal-process.

Rat in-nota responsiva tad-Direttur tas-Sigurta` Socjali datata 16 ta’ Jannar 2008 a fol. 550 tal-process.

Rat in-nota tal-konvenuti Direttur tas-Sahha Istituzzjonali u Tabib Principali tal-Gvern maghruf ukoll bhala Direttur Generali Sahha datata 30 ta' Jannar 2008 a fol. 561 tal-process.

Rat il-verbali tas-seduti mizmuma quddiem il-Qorti kif hekk presjeduta fejn fis-seduta tat-13 ta' Marzu 2008 fejn il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-27 ta' Novembru 2008.

Rat ix-xhieda kollha hemm moghtija.

Rat l-atti kollha pprezentati mill-partijiet u d-digrieti relattivi.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi din hija kawza fejn l-attur qed jallega li meta l-Awtoritijet koncernati rrifjutaw t-talba tieghu sabiex jiehu kura medika barra minn Malta ghall-operazzjoni medika ta' *"combined pancreas/kidney transplantation for patients with Type 1 Diabetes and End Stage Renal Failure* b'ittra datata 17 ta' Gunju 2004 huma aggixew *ultra vires* kontra d-disposizzjonijiet tal-**artikolu 469 A tal-Kap 12** u gew miksura l-**artikolu 49 u 50 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea u tal-artikolu 22 tar-Regolament (EEC) Numru 1408/71.**

Illi l-attur ibaghti minn *Type 1 Diabetes* u b'konsegwenza ta' din il-kundizzjoni tal-kilwa hzienet u kellu bzonn trapjant tal-istess, li seta' jsir Malta, izda fil-kaz partikolari l-opinjoni professjonali kienet li l-attur kellu jaghmel trapjant simultaneju tal-frixa maghruf bhala *"combined pancreas/kidney transplantation for patients"* (Dok. "DC1" u "DC 2" liema operazzjoni kienet deskritta bhala li kien hemm bzonn li ssir urgentement minhabba l-kundizzjoni medika li kien jinsab fiha l-attur; u ittra datata 23 ta' April 2004 tal-Professur Azzopardi u xhieda datata 25 ta' April

2006 u affidavit tal-attur datat 5.04.2005 – opinjoni ta' Profs. Boggi u Profs. Sir A. Cuschieri) li pero' ma ssirx hawn Malta kif ikkonfermat minn Dr. John Cachia, Direttur ta' Sahha Istituzzjonali fix-xhieda tieghu tal-24 ta' Mejju 2007).

Illi l-attur talab permess maghruf bhala *Form 112* (Dok. "DC 7") sabiex l-attur ikun jista' jircievi tali kura f'Pisa a karigu tal-Gvern Malti, izda tali talba giet rifjutata permezz ta' ittra datata 17 ta' Gunju 2004 (Dok. "DC 3") indirizzata lill-konsulent tal-attur li fiha jinghad li:-

"This service (i.e. Combined Pancreas/Kidney Transplantation for Patients with Type 1 Diabetes and End Stage Renal Failure) does not form part of the public funded health care services package to be offered to persons living in Malta and covered by Maltese social security".

Illi minflok l-attur kellu jaghmel l-operazzjoni fic-Centru tat-Trapjant ta' l-Universita' ta' Pisa fis-26 ta' Awissu 2004 (Dok. 23 anness mal-affidavit tal-attur) u ghal dan l-ispejjez tal-intervent kienu jammontaw ghal €74,241.91 (Dok, "29") u apparti spejjez ohra ta' vjaggar kif elenkati fol. 56 u 57 formanti parti mill-istess affidavit attrici li b'kollox ghalhekk l-attur qed jitlob is-somma ta' €77,546.90.

Illi jinghad li huwa pacifiku bejn il-partijiet li skond id-disposizzjonijiet tal-**artikolu 3 u 4 tal-Kap. 460** il-ligi tal-Komunita' Ewropea inkluzi r-Regolament tal-Unjoni huma direttament applikabbli ghal Malta, u ghandhom effett b'mod dirett anke minghajr l-intervent legistlattiv *(doctrines of direct effect and primacy of Community Law)*, u l-istituzzjonijiet kollha lokali huma obbligati li jaderixxu, josservaw u japplikaw l-istess anke meta dawn ikunu in konflitt mal-Ligi Maltija, tant li jekk s-supremazija tal-Ligi Ewropea ma tigix osservata dan jaghti lok ghoti ta' kumpens favur min isofri konsegwenzi minhabba l-ksur jew inosservanza tal-istess regolamenti **("Larcy vs INASTI"** – C – 118/00).

Illi ghal dan il-kaz issir riferenza ghall-**artikolu 49 tat-Trattat tal-Komunjoni Ewropeja** li jipprovdi li:-

“Within the framework of the provisions set out below, restrictions on freedom to provide services within the Community shall be prohibited in respect of nationals of Member States who are established in a State of the Community other than that of the person for whom they are intended”

Illi **l-artikolu 50** jiddefinixxi l-kelma *services* u ma hemm l-ebda dubju li servizzi medici jaqghu taht din it-tifsira ta’ servizzi, u skond id-decizjoni **“Luise and Carbone” – Joined Cases 286/82 u 26/83,** tali artikolu jpprovdi mhux biss li Stat Membru ma jistax jimpedixxi persuna li tipprovdi servizz fl-Istat taghha milli tipprovdi l-istess servizz fi Stat Membru iehor izda li Stat Membru ma jistax jimpedixxi persuna li ghandha dritt li tircievi servizz minn Stat Membru iehor milli tircievi l-istess servizz b’dan li l-**artikolu 49** jistabbilixxi mhux biss id-dritt li wiehed jipprovdi servizz, izda wkoll id-dritt li wiehed jircievi tali servizz.

Illi fil-kaz **“The Queen, on the application of Yvonne Watts vs Bedford Primary Care Trust and Secretary of State for Health”** – C – 372/04 (**“Watts”)** inghad li servizzi medici u trattament fl-isptar jikkwalifikaw bhala servizzi anke fejn il-ligi tal-istat (bhal dik ta’ Malta) tipprovdi ghall-ghoti tal-beneficcju innifsu (it-trattament) milli hlas jew ghoti ta’ kumpens ghall-ispejjez.

Illi fil-fatt fil-kaz **“Muller-Faure and van Riet”** (C – 385/99) inghad li:-

“a medical service does not cease to be a provision of services because it is paid for by a national health service or by a system providing benefits in kind. The Court has, in particular, held that a medical service provided in one Member State and paid for by the patient cannot cease to fall within the scope of freedom to provide services guaranteed by the Treaty merely because reimbursement of the costs of the treatment involved is applied for under

another Member State's sickness insurance legislation which is essentially of the type which provides for benefits in kind (Smits and Peerbooms, paragraph 55).

Illi ghalhekk a bazi ta' dan qed jigi allegat mill-attur li bid-decizjoni tas-17 ta' Gunju 2004 (Dok. "DC3") din marret kontra l-artikoli tar-Regolament kif fuq indikati, liema allegazzjonijiet ser jigu ezaminati fil-kors ta' din id-decizjoni fejn fost ohrajn jinghad li tali decizjoni tmur kontra l-**artikolu 22 tar-Regolament (EEC) Numru 1408/71** li jitratta dwar kazijiet fejn cittadini fi stat membru huma intitolati jirrikorru ghall-kura medika fi stat iehor membru u fil-fatt jipprovdi li:-

"(1) An employed or self employed person who satisfies the conditions of the legistlation of the competent state for entitlement to benefits, taking account where appropriate of the provisions of Article 18, and:

(c) who is authorised by the competent institution to go to the territory of another Member state to recieve there the treatment appropriate to his condition, shall be entitled:

(i) to benefits in kind provided on behalf of the competent institution by the institution of the place of stay or residence in accordance with the provisions of the legislation which it administers, as though he were insured with it; the length of the period during which benefits are provided shall be governed, however by the legislation of the competent state"

"(2) The authorisation required under paragraph 1 (c) may not be refused where the treatment in question is among the benefits provided for by the legislation of the Member State on whose territory the person concerned resides and where he cannot be given such treatment within the time normally necessary for obtaining the treatment in question in the Member State of residence taking account of his current health and the probable cause of the disease".

Illi ma hemm l-ebda dubju li dan ir-Regolament huwa applikabbli ghall-Malta u dan in vista ta’ dak ritenut fil-kaz gja citat ta’ **“Larcy vs INASTI”** li kkonferma s-supremazija tal-Ligi Ewropeja u tal-istess Regolamenti fuq il-Ligi Maltija.

Illi dwar l-applikabilita’ tal-istess Regolament specifiku bhala parti mill-ligi Maltija issir riferenza ghall-kaz **“Bestuur van het Algemeen Ziekenfonds Drenthe-Platteland vs. G. Pierek – C – 177/77)** l-ewwel punt li jrid jigi deciz huwa jekk l-attur kienx intitolat ghall-kura medika b’xejn hawn Malta u jirrizulta li l-attur kien jikkwalifika ghal dan ghaliex il-kura medika provduta f’Malta hija kollha provduta taht is-sistema medika prezenti, u tali beneficcju mediku huwa wiehed li kopert taht il-Ligi Maltija u dan peress li l-iskema ta’ trattament b’xejn fl-Isptar ghar-residenti Maltin ma teskludi l-ebda tip ta’ intervent u ghalhekk irrespetivament minn natura tal-marda jew trattament involut u allura l-ebda tip ta’ operazzjoni medika jew kura f’isptar ma hija eskluza ghall-persuna residenti Malta (Dok. “A” – fol. 344).

Illi dan ifisser li l-attur huwa intitolat ghal tali intervent minnu mitlub u ghalhekk kieku tali trattament kien disponibbli l-attur kienu ser jinghatalu b’xejn skond l-Iskema tas-Sahha Nazzjonali. Il-fatt li tali intervent ma huwiex attwalment disponibbli hawn Malta ma jfissirx li l-attur ma huwiex intitolat ghalih, u fil-fatt dan ifisser li l-unika raguni ghaliex tali intervent ma’ giex moghti lill-attur Malta kien biss tali intervent simultanju ta’ trapjant ta’ kliewi u frixa ma jsirx hawn Malta, ghaliex hawn issiru biss trapjanti tal-kliewi (Dr. John Mary Cachia – 8 ta’ Frar 2007), tant li din hija r-raguni unika li ddeterminat id-decizjoni ta’ rifjut tas-17 ta’ Gunju 2004.

Illi dan jirrizulta anke mix-xhieda ta’ Dr. John Cachia fejn qal li l-operazzjoni tat-trapjant tal-kilwa setghet u kienet issir Malta, u kien biss it-trapjant tal-frixa simultanju li ma setax isir hawn Malta, intervent li huwa ddeskriva bhala parti zghira ta’ l-intervent mediku necessarju u spjegaha *“bhala l-ahhar kilometru minn mitt kilometru”* li pero’ jirrizulta li mhux biss li ma kienx bizzejjed ghall kondizzjoni

u sahhet l-attur, izda jidher li dan l-intervent simultanju ta' bdil tal-frixa kien jaghmel id-differenza kollha ghall-sahhet l-attur kif jirrizulta mix-xhieda tal-Professur Joseph Azzopardi datata 25 ta' April 2006 (fol. 386 *et sequitur.)*

Illi b'hekk jirrizulta li l-attur kien intitolat ghal tali intervent mediku skond il-ligi Maltija u l-unika raguni li ma giex provdut lilu kien li l-ahhar parti tal-intervent ma kenitx issir hawn Malta, izda dan ma jfissirx li b'hekk l-attur ma kienx intitolat ghall-istess beneficcju skond il-Ligi Maltija; dan ifisser li l-limitazzjoni ta' l-intervent li seta' jsir Malta, li ovvjament ma kienx ser ikun bizzejjed ghall-kondizzjoni li kien attwalment fiha l-attur, iwassal sabiex jigi sodisfatt wkoll ir-rekwizit indikat fl-**artikolu 22 (2)** ghaliex la darba tali intervent ma setax isir dan jekwivali wkoll li *"the waiting time imposed on the person concerned exceeds the medically accepatable period in the particular case"* (**"Watts Case"** – para. 60), u b'hekk isegwi li l-attur ma setax jiehu l-kura mehtiega hawn Malta fiz-zmien ragonevoli, tenut kont tal-istat ta' sahhtu u l-andament tal-marda tieghu u dan kif ampjament spjegat mid-dokumentazzjoni u xhieda moghtija minn Prof. Joseph Azzopardi u Dr. Anna Maria Abela u l-opinjonijiet ta' Prof. Boggi u Prof. Sir Cuschieri kif indikat fl-affidavit tal-attur datat 5 ta' April 200, liema kundizzjoni medika tal-attur u l-bzonnijiet tal-istess intervent ma gew bl-ebda mod kontrastati jew kontradetti mill-konvenuti f'din il-kawza u b'hekk ir-rekwiziti kollha tal-istess regolament gew sodisfatti mill-attur u allura l-attur huwa kellu d-dritt li jinghata l-formula E112 peress li l-istess kien jikkwalifika ghaliha u ghalhekk dan in-nuqqas iwassal ghall-ksur tal-**artikolu 22** peress li l-Awtoritajiet tas-Sahha ma osservawx l-istess Regolamenti.

Illi din il-Qorti thoss li kien hemm ukoll ksur *ut sic* tal-**artikolu 22 (1) (c) (i) tar-Regolament** ghaliex meta tali permess ghal trattament mediku barra minn Malta jkun suggett ghall-awtorizzazzjoni minn qabel minn Stat Membru dan <u>bhala principju</u> huwa kkunsidrat bhala restrizzjoni ghall-provista ta' servizzi taht id-disposizzjonijiet tal-**artikolu 49 tat-Trattat tal-Komunjoni Ewropeja** (**"Smits and Peerbooms" C – 157/99 - para**

69; "Muller- Faure and van Reit – C – 385/99 – para. 44).

Illi dan huwa iktar restrittiv meta bhas-sistema Ingliza, is-sistema ta' Malta (li giet ikkunsidrata wkoll fil-kaz ta' **"Yvonne Watts")** taghmel tali awtorizzazzjoni necessarja biss meta tikkunsidra trattament mediku barra l-pajjiz u mhux meta tali trattament jista' jinghata fil-post ta' residenza tal-applikant, u jinghad li tali sistema ta' *prior authorisation this* tkun biss gustifikata jekk taqa' taht wahda minn tlett ragunijiet ibbazati fuq interess pubbliku u dan jikkonsisti fis-segwenti:-

1. Jekk minghajr tali awtorizzazzjoni minn qabel ikun hemm riskju li s-sistema finanzjarja li fuqha tkun mibnija is-sistema ta' beneficcji socjali tkun fil-perikolu li tigi serjament pregudikata jew imminata.

2. Jekk minghajr tali awtorizzazzjoni minn qabel, jista' jkun affettwat iz-zamma fuq l-istess livell ta' access ghas-servizz tas-sahha, b'dan li l-istess access jigi negattivament affettwat.

3. Illi tali awtorizzazzjoni minn qabel hija necessarja sabiex jigi assigurat li jinzamm l-istess livell ta' trattament mediku fuq skala nazzjonali.

Illi din il-Qorti thoss li l-ebda wiehed mill-konvenuti ma gab ebda prova kwalunkwe ta' dawn ir-ragunijiet u fil-fatt l-ittra datata 17 ta' Gunju 2004 lanqas biss ma taghmel riferenza ghall-dan u ghalhekk certament li f'dan il-kaz a giex ippruvat li tali sistema ta' *prior authorisation* hija b'xi mod gustifikata minn *"overriding reasons to the public interest"* u anke fejn dan il-principju huwa applikabbli dan huwa suggett ghat-test ta' proporzjonalita' *(proportionality test)* fis-sens li ma ghandux jaccedi dak li huwa oggettivament necessarju ghal dak l-ghan u li dan ir-rizultat ma jistax jigi milqugh b'mezzi ohra inqas restrittivi. Jigi nnutat li dawn il-principji gew applikati biss f'kazi fejn it-trattament mediku necessarju jew rikjest kien jezisti fl-istat ta' residenza izda kien hemm element ta' dewmien sabiex wiehed jircievi l-istess (**"Watts"; "Leichtle" - C**

8/02) mentri fil-kaz hawn Malta u f'dan il-kaz in partikolari tali trattament li l-attur kellu bzonn ma kienx disponibbli f'Malta izda biss barra minn Malta.

Illi fl-ahharnett jinghad li fejn tali awtorizzazzjoni jista' jinghad li hija gustifikabbli ghal wiehed mit-tlett ragunijiet fuq indikati, din trid tkun ibbazata fuq ragunijiet li huma oggettivi, mhux diskriminatorji u sew maghrufa b'dan li d-diskrezzjoni ezercitata ma ghandhiex tkun wahda arbitrarja u dan li tali rifjut *"must refer to the specific provisions on which they are based and be properly reasoned in accordance with them"* **("Watts")**; u dan apparti li jrid ikun hemm sistema procedurali li tkun facilment accessibbli u tassigura li tali rikjesta tista' tkun trattata b'mod oggettiv u imparzjali u d-decizjoni tkun tista' tigi moghtija fi zmien ragonevoli u tista' tkun kontestata permezz ta' proceduri gudizzjarji jew kwazi gudizzjarji **("Watts"; "Smits and Peerbooms"; "Mueller- Faure and van Reit").** Jekk dawn ir-rekwiziti ma jigux sodisfatti mela allura tali sistema ta' awtorizzazzjoni simili ma hijiex accettabbli ghaliex tikkostitwixxi restrizzjoni ghall-provista ta' servizzi **("Decker" – C – 120/95** para 36**; "Luisi and Carbone vs. Ministero del Tesoro"** para 16**; "Bachmann vs Belgium – C – 204/90** para 31).

Illi fil-kaz odjern, dejjem apparti l-fatt li ir-raguni moghtija fil-komunikazzjoni ta' rifjut imsemmija ma taghmel l-ebda referenza kwalunkwe la ghall-istess regolamenti, la ghall-ebda ligi tal-Komunjoni Ewropeja, u wisq anqas ghall-gurisprudenza u riferenzi tal-Qrati Ewropei, jirrizulta mill-atti u anke mix-xhieda ta' Dr. Maria Galea Curmi (xhieda 5 ta' Dicembru 2006), Kap tas-sessjoni tat-*Treatment Abroad Section* li qalet li t-*Travel Abroad Advisory Committee* fi hdan il-Ministeru tas-Sahha li huwa inkarigat sabiex jiddeciedi jekk pazjent jintbaghatx barra ghall-kura barra minn Malta jew le li l-istess kumitat ma ghandu l-ebda regoli jew *policies* stabbiliti a bazi ta' liema tiehu l-istess decizjonijiet u jirrizulta car li kull kaz jigi deciz mhux fuq *"kriterji specifici ...izda on his own merits".* Minn din ix-xhieda jirrizulta li l-konsiderazzjonijiet huma diskrezzjonarji u l-istess jinghad minn Dr. Raymond Busuttil fix-xhieda tieghu tad-9 ta' Mejju 2007 tant li xehed li *"x'jigi approvat u*

mhux approvat hija fid-diskrezzjoni tieghi; biss s'intendi, id-diskrezzjoni tieghi hija limitata wkoll mir-rizorsi illi inti jkollok available".

Illi fil-kaz ta' **"Yvonne Watts"** jinghad li *"it is settled case law that a system of prior authorisation cannot legitimise discretionary decisions taken by the national authorities which are liable to negate the effectiveness of provisions of Community Law, in particular those relating to fundamental freedom" .*

Illi din il-Qorti thoss li jirrizulta wkoll li f'Malta jigu trattati posittivament kazi kwazi b'mod esklussiv dwar trattamenti ta' certi kundizzjonijiet li jaqghu taht ftehim li hemm bejn Malta u r-Renju Unit (artikolu *f'The Times* datat 12 ta' Settmebru 2005 mill-istess Dr. Galea Curmi) b'mod li ovvjament hemm politika diskriminatorja fejn trattatament mediku jkun differenti minn dak li huwa normalment kunsidrat taht l-istess ftehim u li jista' jittiehed f'pajjiz differenti mir-Renju Unit.

Illi f'dan il-kuntest jinghad li huwa veru li fix-xhieda taghhom f'din il-kawza Dr. Alfred Caruana Galizia (8 ta' Frar 2007), u Dr. John Cachia (8 ta' Frar 2007) u Dr. Ray Busuttil (9 ta' Mejju 2007) qalu li trattaw il-kaz l-iktar fuq dak li ssejhu bhala *budgetary constraints,* pero' apparti l-fatt li l-ittra ta' rifjut suggetta tal-procedura odjerna ma tirreferi bl-ebda mod ghall-dan, ma' jirrizultax lanqas li fix-xhieda prodotta gie ppruvat almenu wiehed mill-elementi fuq ikkunsidrati; fil-verita' ezami ta' dan ma sar xejn ghaliex ma kien hemm ebda riferiment ghall-ligi jew regolamenti Ewropej u wisq inqas ghall-gurisprudenza ta' l-istess, u ghalhekk jirrizulta ppruvat li tali applikazzjoni tal-istess rikorrenti ma giet trattata bl-ebda mod u taht l-ebda cirkostanza taht u fuq dawn il-binarji, li llum jaghmlu parti mill-ligi ta' Malta, ladarba pajjizna huwa membru shih fl-Unjoni Ewropeja. Fil-fatt jirrizulta li minkejja d-dhul tal-istess regolamenti fis-sehh, inkluz l-artikolu tat-Trattat tal-Unjoni Ewropeja, is-sistema li kienet tezisti qabel mal-istess Regolamenti kellhom effett f'Malta, baqghet l-istess bhal dik wara li dahlu fis-sehh l-istess Regolamenti u hemm nuqqas ta' kriterji ta' oggettivita', kriterji li mhumiex

diskriminatorji u li huma maghrufa minn qabel, b'mod li jrendu it-tehid ta' tali decizjonijiet fuq bazi diskrezzjonali bi ksur tal-ligi u regolamenti ewropej.

Illi fil-fatt jidher li s-sistema u l-metodi uzati baqghu l-istess bhal dawk deskritti fl-artikolu intitolat **"Sharing capacities - Malta and the United Kingdom"** fejn jidher li ghalkemm hemmhekk jinghad li l-Bord isegwi certi *policies* (pagna 124) fil-verita' jirrizulta li dan isir f'kazi fejn isir riferiment ta' pazjenti Maltin lejn r-Renju Unit proprju minhabba l-ftehim li hemm bejn iz-zewg pajjizi u huwa sinifikattiv li fl-istess artikolu (Dr. Natasha Azzopardi Muscat; Dr. Kenneth Grech; Dr. John M. Cachia u Dr. Deborah Xeureb) jinghad li *"following accesion to the European Union it is possible that the framework regulating outward patient mobility will change in Malta. It is anticipated that outward planned mobility will begin to take place through the framework of the regulations on coordination of social security with the E112 certifikate."*

Illi fil-ktieb ufficjali **Patient Mobility in the European Union** li tieghu d-Direttur tas-Sahha Istituzzjonali huwa wiehed mill-awturi jinghad li:-

"Malta is likely to find itself increasingly challenged to open up opportunities for treatment within the context of ECJ rulings. To date overseas treatment has been restricted to those services that are not available locally but are deemed to form part of the package of care. The authorities are going to come under increasing pressure to define explicitly and transparently those services and interventions not available locally that are eligible for funding by the public system".

Illi jidher pero' li kollox baqa' fuq l-istess kif kien u certament minn dan kollu jirrizulta li d-decizjonijiet li jittiehdu huma diskrezzjonali u fil-kaz ta' pazjenti li jistghu jiehdu kura fir-Renju Unit, dettati biss fuq l-istess ftehim, ghalkemm ix-xhieda fuq indikati prodotti mill-konvenuti jaghmlu riferenza ghall-konsiderazzjonijiet finanzjarji, l-unika allegazzjoni li saret f'dan ir-rigward, u dan minghajr ebda element ta' prova kien biss li jista' jkun hemm 10

minn nies li potenzjalment jista’ jkollhom bzonn din it-tip ta’ operazzjoni, haga li certament ma jistax jinghad li ser tippregudika il-bilanc finanzjarju sabiex il-pajjiz ikompli jipprovdi beneficcji socjali kif qed joffri u dan anke fl-isfond li inghad li jittiehdu mat-30 pazjent barra minn Malta.

Illi pero’ anke jekk jigi koncess ghall-grazzja tal-argument li hemm xi raguni li tiggustifika tali htiega ta’ talba ta’ awtorizzazzjoni minn qabel anke fuq kunsiderazzjonijiet finanzjarji, xorta wahda fil-kaz odjern dan ma jghaddix mit-test ta’ proporzjonita’ fuq indikat ghal dak li huwa bilanc bejn l-interess pubbliku minn naha l-wahda u l-bzonn tac-cittadin minn naha l-ohra u dan ghaliex fil-kaz partikolari wiehed kien qed jitratta litteralment fuq kaz ta’ bejn hajja jew mewt **“Stamatelki”** – **Case C – 444/05)** u hawn hija iktar minn elekwenti dak li sostna Dr. Eugene Buttigieg fl-affidavit tieghu li:-

“To use an authorisation system to deny free medical treatment in another Member State that is unavailable in the country of residence to a dying patient in order to maintain the financial stability of the country’ social security system is far too draconian and utterly disproportionate to the public interest objective sought”.

Illi dan qed jinghad minkejja l-fatt li din il-Qorti qed tissottolinea li ma jirrizultax li dawn il-kunsiderazzjonijiet effettivament ittiehdu jew gew b’xi mod ikkunsidrati waqt xi laqgha tat-*Travel Abroad Advisory Committee* u f’dan il-kuntest jinghad li l-ebda minuti dwar l-istess ma gew fil-fatt esebiti u kull ma’ gie sottomess mill-konvenuti li gara fl-istess kumitat huwa biss dak konsistenti f’deposizzjonijiet f’dawn l-atti processwali quddiem din il-Qorti, u l-unika haga ppruvata hija l-ittra tas-17 ta’ Gunju 2004 li kif inghad taghti ragunijiet kompletament differenti ghal dan.

Illi ma’ dan jizdied li ma jidhirx li hemm proceduri stabbiliti kif wiehed jista’ b’xi mod jappella mill-istess decizjoni, ghaliex kull ma hemm huwa biss xi talba ta’ rikonsiderazzjoni (li ma giex indikat lanqas x’rata ta’ success din ghandha), iktar u iktar meta l-kriterji uzati sabiex tittiehed tali decizjoni ma humiex stabbiliti, wisq

inqas maghrufa, iktar u iktar meta d-decizjonijiet jittiehdu min kaz ghall-kaz u dan kollu jaghmilha wkoll difficli sabiex ikun hemm stharrig gudizzjarju tad-decizjonijiet li ma jaghtux tali awtorizzazzjoni sabiex persuna tigi awtorizzata tiehu kura medika barra minn Malta meta din ma hijiex disponibbli hawn Malta, ghalkemm pazjent residenti Malta huwa ntitolat ghal tali kura.

Illi abbazi ta’ dan kollu jirrizulta li r-rifjut datat 17 ta’ Gunju 2004 sabiex l-attur jiehu kura medika barra minn Malta a spejjez ta’ l-istat tmur kontra l-**artikoli 49 u 50** indikati tat-Trattat tal-Unjoni Ewropeja u l-**artikolu 22 tar-Regolament 1408/71** u ghalhekk kisru l-principju bazilari tal-*“primacy of EU Law”* u abbazi tal-kazi **“Francovich & Bonifaci v Italy – C6 & 9/90** u **“Brasserie du Peucheur v Germany” – C – 46/93** u l-imsemmija **“Larcy Case”** ladarba hemm ksur tal-istess ligi komunitarja l-attur ghandu dritt li jigi kkumpensat ghad-danni li sofra.

Illi fl-istess waqt hemm ksur tad-disposizzjonijiet tal-**artikolu 469 A (1) (b)** peress li sar abbuz ta’ setgha minn awtorita’ pubblika peress li kien hemm ksur tal-istess artikoli u regolamenti li llum jaghmlu parti mill-ligi ta’ Malta u dan sar ghall-ghanijiet mhux xierqa u lanqas kien imsejjes fuq kunsiderazzjonijiet relevanti u wkoll hemm ksur ta’ htiegijiet procedurali mandatorji peress li l-attur qatt ma inghata opportunita’ sabiex iressaq il-kaz tieghu, u r-raguni moghtija lanqas biss hija ben motivata izda wahda arbitrarja kif indikat f’paragrafu 70 tan-nota ta’ osservazzjonijiet tal-attur.

Illi kawza ta’ dan in-nuqqas l-attur ghandu dritt ta’ kumpens u ta’ danni (kemm skond il-ligi Ewropeja u l-ligi nostrali mhux lanqas l-**artikolu 469 A (5) tal-Kap. 12** u dawn jikkonsistu fl-ispejjez tal-istess trattament mediku fl-isptar ta’ Pisa u dan ghaliex kieku kien Malta kien intitolat ghall-benificcju *in kind* u li jikkonsistu *f’”the costs of medical services strictly defined and the inextricable costs relating to the patient’s stay in the hospital for the purposes of treatment”* **(“Watts”; “Abdon Vanbraekel & Others –** C – 368/98**)** li huma l-ispejjez tal-istess operazzjoni u kemm dam l-isptar l-istess attur u dawn

jammontaw ghas-somma ta' €74,241.91 skond nota datata 9 ta' Marzu 2006 u Dok. "AR 1" sa Dok. "AR 3"), izda mhux ghall-ispejjez ohra reklamati ghaliex ma giex ippruvat li skond il-ligi Maltija persuna residenti Malta ghandha d-dritt li tigi rifuza spejjez ta' trasport, ikel u allogjar meta t-trattament ikun inghata f'Malta.

Illi f'dan il-kaz din il-Qorti thoss li l-legittimi kontraditturi huma it-Tabib Principali tal-Gvern ossija d-Direttur Generali tas-Sahha bhala l-kap tad-Dipartiment tas-Sahha, li tahtu jaqa' id-Direttur tas-Sahha Istituzzjonali li ha d-decizjoni mertu tal-kawza odjerna u dan abbazi tal-**artikolu 181 B tal-Kap. 12** u d-Direttur tas-Sigurta' Socjali huwa l-kap ta' istutuzzjoni indikata fl-implimentazzjoni tal-legislazzjoni komunitarja in materja **(arikolu 2 tar-Regolament 1408/71)**

<u>III. KONKLUZJONI.</u>

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi filwaqt li tilqa' l-eccezzjoni tad-Direttur tas-Sahha Istituzzjonali li huwa mhux il-legittimu kontradittur u tillibera l-istess mill-osservanza tal-gudizzju, u fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet l-ohra kollha tal-konvenuti it-Tabib Principali tal-Gvern u tad-Direttur tas-Sigurta' Socjali, **tilqa' t-talbiet attrici fil-konfront tal-istess konvenuti it-Tabib Principali tal-Gvern u tad-Direttur tas-Sigurta' Socjali** kif hawn deciz, b'dan illi:-

(1) Tiddikjara illi 'l fuq imsemmi rifjut da parti tal-konvenut Direttur tas-Sahha Istituzzjonali tat-talba ta' l-attur ghal *free treatment abroad* fuq imsemmija, maghmula permezz ta' 'l fuq imsemmija ittri tat-tabiba kuranti u tal-konsulent diabetologu tieghu, huwa *ultra vires ai termini* ta' l-**artikolu 469A (1) (b) tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta**, u jikkostitwixxi ksur tad-dritt Komunitarju, senjatament tal-**artikoli 49 u 50** tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunita` Ewropea u tal-**artikolu 22 tar-Regolament (EEC) N° 1408/71**, u ghalhekk tiddikjara l-istess rifjut null, invalidu u minghajr effett kollox kif hawn deciz.
(2) Tiddikjara illi l-konvenuti t-Tabib Principali tal-Gvern u tad-Direttur tas-Sigurta' Socjali solidalment responsabbli

ghad-danni kollha sofferti mill-attur b'konsegwenza ta' l-imsemmi rifjut tat-talba tieghu ghal *free treatment abroad*;

(3) Tillikwida l-istess danni f'ammont ta' erbgha u sebghin elf, mitejn u wiehed u erbghin ewro u wiehed u disghin centezmu (€74,241.91) rapprezentanti spejjez inkorsi mill-attur sabiex ha l-istess trattament mediku fuq imsemmi fl-Isptar Cisanello f'Pisa, l-Italja.

(4) Tordna lill-konvenuti Tabib Principali tal-Gvern u tad-Direttur tas-Sigurta' Socjali sabiex solidalment bejniethom ihallsu lill-attur id-danni hekk likwidati fl-ammont ta' erbgha u sebghin elf, mitejn u wiehed u erbghin ewro u wiehed u disghin centezmu (€74,241.91).

Bl-imghaxijiet legali mid-data tas-sentenza sal-effettiv pagament u bl-ispejjez inkluzi dawk tad-Direttur tas-Sahha Istituzzjonali u dawk tal-protest gudizzjarju datat 5 ta' Lulju 2004 kontra l-konvenuti Tabib Principali tal-Gvern u tad-Direttur tas-Sigurta' Socjali solidalment bejniethom.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------